

Entourez tous les mots qui semblent correspondre à ce que vous entendez

1^{ère} audition :

Lent, modéré, Assez rapide, rapide

Joyeux, rythmé, triste, douloureux, recueilli,
violent, entraînant, tragique, rassurant, calme,
froid; doux, angoissant, apaisant, effrayant,
mystérieux, étrange, amusant, dansant, solennel

2^{ème} audition :

Lent, modéré, Assez rapide, rapide

Joyeux, rythmé, triste, douloureux, recueilli,
violent, entraînant, tragique, rassurant, calme,
froid; doux, angoissant, apaisant, effrayant,
mystérieux, étrange, amusant, dansant, solennel

Paroles

Traduction

Go Down Moses Spiritual (Anglais)

When Israel was in Egypt's land
Let my people go.
Oppressed so hard they could not stand,
Let my people go.

(Chorus)
Go down, Moses,
Way down in Egypt land.
Tell ol' Pharaoh,
Let my people go.

"Thus saith the Lord", bold Moses said,
"Let my people go,
If not, I'll smite your first-born dead,
Let my people go."
(Chorus)

Descends, Moïse

(traduction en français)

*Quand Israël était en terre d'Égypte,
Laisse partir mon peuple,
Opprimés si forts qu'ils ne pouvaient plus le supporter,
Laisse partir mon peuple,*

(Refrain)
*Descends, Moïse,
Là-bas en terre d'Égypte,
Dire au vieux pharaon,
Laisse partir mon peuple.*

*Ainsi parle le Seigneur, dit l'audacieux Moïse
Laisse partir mon peuple,
Sinon, je punirai de mort ton premier-né
Laisse partir mon peuple,
(Refrain)*

Le **negro spiritual** est un type de musique vocale et sacrée né chez les esclaves noirs des États-Unis au XVII^e siècle, et qui serait à l'origine du gospel. Le mot désigne également une œuvre, un chant, appartenant à ce courant musical.

L'histoire de la musique afro-américaine est étroitement liée à celle de l'esclavage. Entre 1619, date de l'arrivée des premiers Africains en Virginie et la guerre de Sécession (1861-1865), deux millions d'esclaves sont déportés dans les colonies d'Amérique du Nord pour y travailler dans les champs de coton. L'esclavage ne sera aboli qu'en 1865.

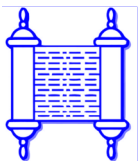
En enregistrant en 1958 ce Negro-spiritual, Louis Armstrong rend hommage à ses ancêtres. En effet, la captivité des hébreux en Égypte peut-être transposé

aux esclaves africains dans les États-Unis du 19^{ème} siècle.





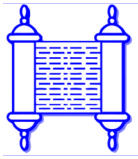
_____ : Grande corbeille utilisée comme berceau.



Fuite de Moïse en Madiân : (Ex 2)

Il advint, en ces jours-là, que Moïse, qui avait grandi, alla voir ses frères. Il vit les corvées auxquelles ils étaient astreints ; il vit aussi un Égyptien qui frappait un Hébreu, un de ses frères. Il se retourna de-ci de là, et voyant qu'il n'y avait personne, il tua l'Égyptien et le cacha dans le sable. Le jour suivant, il revint alors que deux Hébreux se battaient. « Pourquoi frappes-tu ton compagnon ? » dit-il à l'agresseur. Celui-ci répondit : « Qui t'a constitué notre chef et notre juge ? Veux-tu me tuer comme tu as tué l'Égyptien ? » Moïse effrayé se dit : « Certainement l'affaire se sait. » Pharaon entendit parler de cette affaire et chercha à tuer Moïse. Moïse s'enfuit loin de Pharaon ; il se rendit au pays de Madiân et s'assit près d'un puits.

Or un prêtre de Madiân avait sept filles. Elles vinrent puiser et remplir les auges pour abreuver le petit bétail de leur père. Des bergers survinrent et les chassèrent. Moïse se leva, vint à leur secours et abreuva le petit bétail. Elles revinrent auprès de Réuel, leur père, qui leur dit : « Pourquoi revenez-vous si tôt aujourd'hui ? » Elles lui dirent : « Un Égyptien nous a tirées des mains des bergers ; il a même puisé pour nous et abreuvé le petit bétail. – Et où est-il ? demanda-t-il à ses filles. Pourquoi donc avez-vous abandonné cet homme ? Invitez-le à manger. » Moïse consentit à s'établir auprès de cet homme qui lui donna sa fille, Cippora. Elle mit au monde un fils qu'il nomma Gershom car, dit-il, « Je suis un immigré en terre étrangère ».



Les dix plaies d'Égypte :

Ex 7

Le Seigneur dit à Moïse: Je vous ferai sortir d'Égypte et je vous conduirai vers un pays où coulent le lait et le miel. Mais le roi d'Égypte ne permettra pas que vous partiez : alors, j'étendrai ma main puissante et je frapperai l'Égypte de prodiges; après quoi, il vous laissera partir.

Et c'est ce qui advint.

Il changea les eaux du N_____ en s_____ et fit mourir les poissons.

Leur pays se mit à grouiller de g_____ jusque dans les appartements royaux.

Les moustiques infestèrent tout le pays.

Les taons vinrent par essaims.

Le b_____ mourut.

Ulcères et pustules affligèrent hommes et bêtes.

Grêle et foudre dévastèrent la végétation et tous les arbres de la campagne, le lin et l'orge qui étaient en fleurs.

Vinrent les s_____, qui dévorèrent tout ce qui restait dans le pays.

Les ténèbres s'abattirent et une profonde obscurité régna sur toute l'Égypte.

Mais l'orgueilleux pharaon continua à s'opposer à la volonté du Seigneur et aux demandes de Moïse et de son frère Aaron.

Alors le Seigneur menaça de frapper tout les p_____ - n_____ des Égyptiens.

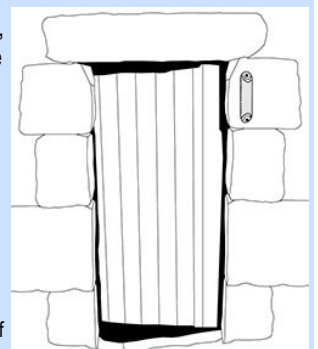


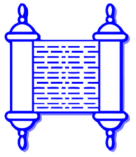
L'origine de la mezouza

Le mot mezouza apparaît pour la première fois dans la Bible lors de l'épisode de la dernière des dix plaies, celle de la mort des premiers nés d'Égypte, juste avant que les hébreux quittent l'Égypte. La veille de cette punition ultime Dieu demande aux hébreux de faire un signe sur leur porte pour distinguer les maisons juives des maisons égyptiennes : « ils prendront du sang et ils en teindront les deux montants (mezouzot) et le linteau des maisons » (Exode 12,7) ».

Le mot Mezouza désigne donc littéralement le montant de la porte. C'est par extension qu'il va désigner l'objet que l'on va fixer dessus. On voit d'ores et déjà que la Mezouza a la double fonction d'identifier et de protéger en éloignant les périls des maisons qui l'arborent.

<http://www.akadem.org/medias/documents/VERBATIM-mezouza.pdf>





La sortie d'Egypte

Ex 14, 21-31

21 Moïse étendit le bras sur la mer. Le Seigneur chassa la mer toute la nuit par un fort vent d'est ; il mit la mer à sec, et les eaux se fendirent.

22 Les fils d'Israël entrèrent au milieu de la mer à pied sec, les eaux formant une muraille à leur droite et à leur gauche.

23 Les Égyptiens les poursuivirent ; tous les chevaux de Pharaon, ses chars et ses guerriers entrèrent derrière eux jusqu'au milieu de la mer.

24 Aux dernières heures de la nuit, le Seigneur observa, depuis la colonne de feu et de nuée, l'armée des Égyptiens, et il la frappa de panique.

25 Il faussa les roues de leurs chars, et ils eurent beaucoup de peine à les conduire. Les Égyptiens s'écrièrent : « Fuyons devant Israël, car c'est le Seigneur qui combat pour eux contre nous ! »

26 Le Seigneur dit à Moïse : « Étends le bras sur la

mer : que les eaux reviennent sur les Égyptiens, leurs chars et leurs guerriers ! »

27 Moïse étendit le bras sur la mer. Au point du jour, la mer reprit sa place ; dans leur fuite, les Égyptiens s'y heurtèrent, et le Seigneur les précipita au milieu de la mer.

28 Les eaux refluerent et recouvrirent les chars et les guerriers, toute l'armée de Pharaon qui était entrée dans la mer à la poursuite d'Israël. Il n'en resta pas un seul.

29 Mais les fils d'Israël avaient marché à pied sec au milieu de la mer, les eaux formant une muraille à leur droite et à leur gauche.

30 Ce jour-là, le Seigneur sauva Israël de la main de l'Égypte, et Israël vit les Égyptiens morts sur le bord de la mer.

31 Israël vit avec quelle main puissante le Seigneur avait agi contre l'Égypte. Le peuple craignit le Seigneur, il mit sa foi dans le Seigneur et dans son serviteur Moïse.



La Torah affirme que 600 000 hommes hébreux en âge de combattre quittèrent l'Égypte avec les femmes, enfants et personnes âgées. Ils emportèrent avec eux du bétail. Un certain nombre de personnes qui n'étaient pas descendant de Jacob décidèrent de les suivre. Moïse emporta avec lui les ossements de Joseph, afin de les enterrer en Terre Promise comme il en avait exprimé le désir.

Les Hébreux étaient restés en Égypte pendant 430 ans !

La première Pâque : Pessah

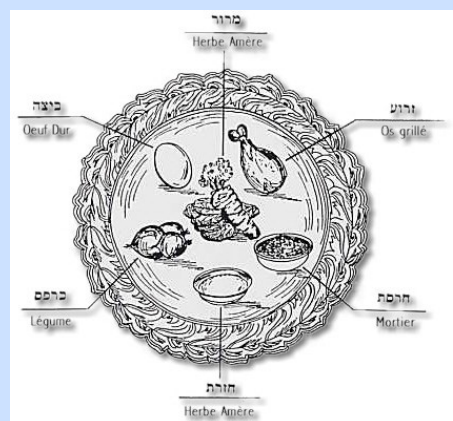
Au moment de la dixième plaie d'Égypte, les Hébreux célébrèrent le premier Pessah de l'Histoire. Dieu leur indiqua les principales lois relatives à cette fête qui commémore la sortie d'Égypte : « Ce jour sera pour vous un mémorial : vous célébrerez une fête de l'Éternel, de génération en génération vous fêterez. Sept jours durant vous mangerez des pains azymes (...) » (Exode 12, 14-15, pour lire tout le passage : Exode 12, 14-20).



Yael Hollenberg-Azoulay, *Comprendre la Torah*, Edt. Biblieurope, 2013, pages 84-85

Plusieurs éléments dans la Torah indiquent comment célébrer la fête de Pessah et quels en sont les symboles :

- Les trois matsoth, les pains azymes, rappellent que la pâte de nos pères n'eut pas le temps de lever, parce que le Seigneur les a libérés à l'improviste.
- La cuisse d'agneau rappelle le sacrifice de l'agneau pascal.
- Le harosseth est un mélange de noix, de pommes hachées, de miel, de cannelle et de vin. Il rappelle le mortier avec lequel les Hébreux fabriquaient les briques pour les constructions des Égyptiens.
- L'œuf dur est à la fois le symbole de la mort et celui de l'immortalité, et également celui de la douleur, en souvenir de la destruction du temple.
- Les herbes amères rappellent l'amertume de l'esclavage.
- L'eau salée, ou le vinaigre, dans lesquels on trempe les herbes amères, représentent les larmes pour les plaies d'Égypte, les larmes pour l'affliction de nos ennemis.
- Durant le Sèder, on boit quatre coupes de vin, qui doit être rouge. L'une des coupes de vin est pour le prophète Élie, auquel est réservé un siège qui restera vide.



Adriana Bora Madia et Fiorenza Monti Amoroso, *Juif, notre frère...*, Editions des Béatitudes, pages 69 - 70

Cette année Pessah aura lieu du _____ au _____.